

# 奥州市 多语言信息简报 2020年3月



## 周日及节假日值班医院

### 水泽

诊疗日・时间	医院名	电话	地址
每周日及节假日 8:30 ~ 16:00 晚间(全年无休) 18:30 ~ 21:00	奥州金崎 休日诊疗所	25-3935	多贺 21-1

江刺 (诊疗时间为 上午 开诊时间因医院而异, 请事先打电话进行确认!)

诊疗日	医院名	电话	地址
3/ 1	玉泽康复骨科	35-8801	岩谷堂字二本木 71-1
3/ 8	HIRATA 外科内科诊所	31-1331	爱宕字观音堂冲 401-6
3/15	谷口耳鼻喉科医院	35-2927	大通 (*大街) 5-22
3/20	伊藤内科医院	35-4006	川原町 3-12
3/22	ITOU 家庭诊所	35-0035	西大街 (*大街) 11-14
3/29	及川骨外科诊所	35-2917	八日町 1-1-32

齿科 (诊疗时间为 9:00 ~ 12:00 )

诊疗日	医院名	电话	地址
3/ 1	ABE 齿科医院	44-3918	金崎町西根荒卷 25-1
3/ 8	百成会 THIBA 齿科医院	51-1300	水泽字樱屋敷 420
3/15	八重榎齿科医院	23-5226	水泽袋町 1-29
3/22	有住齿科医院	42-3006	金崎町西根町裏 60-2
3/29	日高齿科医院	22-5330	水泽字久田 22-15

★ 儿童急救咨询电话 (☎ 019-605-9000) 全年无休 19:00~23:00

## 「综合咨询室为您排忧解难」

☎ 34-2915, FAX 24-1991

这里的工作人员都是持有精通解决消费生活问题资格的专门咨询员, 诚挚为各位市民排忧解难。在本市涉及签约纠纷及多重债务等问题时有发生。如您感到所签契约有不妥之处或为不知如何解决而烦恼之时, 请一定不要犹豫来综合咨询室咨询一下吧!

※严守咨询者的隐私※

■消费者权益咨询时间:

(1) 本厅 (水泽综合支所) 综合咨询室

周一 ~ 周五 9:00 ~ 17:00

(2) 江刺综合支所市民生活组

周一 ~ 周五 9:00 ~ 15:45

(3) 前泽综合支所市民福祉组

每周二 10:00 ~ 15:00

(4) 胆泽综合支所市民生活组

每周四 10:00 ~ 15:00

(5) 衣川综合支所市民福祉组

每周五 10:00 ~ 15:00

※ 需打电话或发传真提前预约!

## 市税可通过银行户头转账来缴纳

市・县民税 (普通征收), 固定资产税, 小型汽车税, 国民健康保险税可通过银行户头转账来缴纳。既方便又放心!

**手续方法:** 请携带纳税通知单, 存折, 印章到以下金融机关办理转账缴税手续。

**金融机关:** 岩手 Furusato 农协, 岩手江刺农协, 岩手银行, 东北银行, 北日本银行, 东北劳动金库, 水泽信用金库, 邮储银行

■咨询: 本厅 (水泽综合支所)  
纳税课收纳担任 (☎ 34-2227)

## 免费法律咨询 ※需事先在市民课预约

希望用母语咨询的外国人士, 请务必和懂日语 (能口译) 的人一起前来咨询。可咨询内容: 离婚、配偶去世等相关法律问题。但涉及再留资格 (签证) 问题, 不在咨询范围。

地点	咨询时间
本厅市政府综合相谈 (*咨询) 室	3月11日 (周三) 10:00~16:00
江刺综合支所市民相谈 (*咨询) 室	3月24日 (周二) 10:00~16:00

■咨询:

本厅 (水泽综合支所) (☎ 24-2111 内线 1141, 1142) 及  
江刺综合支所市民相谈担当课 (☎ 35-2111 内线 2117)

【発行】奥州市 ILC 推進室

【中国語版作成】奥州市国際交流協会

## 活 动

### 羽田町火防(\*防火)祭

是本市第一个春季节庆活动。装饰华丽的铁制伴奏花车队在水泽街道巡游。

内 容：防火宣传游行，铁制伴奏花车队，大鼓、水泽 42 岁厄年连的创意舞蹈、声援故乡歌谣秀，撒年糕等活动

日 期：3 月 29 日（周日） 9:00 ~ 16:00

会 场：水泽羽田町内

■咨询：羽田町火防(\*防火)祭实行委员会事務局  
(☎ 25-4133)

### 3 月星空观赏会

日 期：3 月 14 日（周六） 19:00 ~ 20:30

会 场：奥州宇宙游学馆

费 用：免费

内 容：

#### 【第一部】

「朗读会—宫泽贤治作品『水仙月之四日』」

#### 【第二部】 星空观赏会

「找一找夜空中的宝石」

※天气不好时，使用天象仪和投影技术上演天象节目。

■咨询：奥州宇宙游学馆 (☎ 24-2020)

### 第 53 回胆泽乡土艺能祭

届时 7 个艺能团体为您表演胆泽有着悠久历史的神乐，剑舞，插秧舞等乡土艺能。

日 期：3 月 8 日（周日） 13:00 ~  
(12:30 开始入场)

费 用：免费

出演团体：

南下幅念佛剑舞保存会，鹿合神乐保存会，出店田植踊保存会，朴木泽念佛剑舞保存会，狼志田神乐保存会，市野野念佛剑舞保存会，新里念佛剑舞保存会  
会 场：胆泽文化创造中心

■咨询：胆泽综合支所地域支援组 (☎ 34-0311)

### IKI IKI 讲座・同好会交流发表会

#### ● 展示部门

日 期：3 月 3 日（周二）~ 3 月 7 日（周六）

9:00 ~ 17:00 (※3 月 7 日 9:00 ~ 12:30)

内 容：书法・俳句・手绘信函・抄经文・手工作品，  
兴趣小组活动照片等展示

会 场：江刺综合社区中心

#### ● 发表部门

日 期：3 月 7 日（周六） 10:00 ~ 12:30

内 容：体操，歌谣，草裙舞，社交舞，大正琴  
等文艺表演

会 场：江刺综合社区中心

■咨询：市社会福祉协议会江刺支所 (☎ 35-8081)

## 运 动

### IKISUPO 的事业

#### ▼ 普拉提健身操教室

日 期：3 月 4 日（周三） 19:15 ~ 20:15

3 月 10 日（周二） 15:30 ~ 16:30

3 月 18 日（周三） 19:15 ~ 20:15

3 月 24 日（周二） 15:30 ~ 16:30

对 象：含小学生以上的人士

参加费：小学生 200 日元

中学生 300 日元

高中生以上 500 日元

#### ▼ 体育吹箭教室

日 期：3 月 5 日，3 月 12 日，3 月 19 日，3 月 26 日

(每周四) 10:00 ~ 11:30

对 象：含高中生以上的人士

参加费：500 日元

■地点・咨询・报名：

前泽 IKiIKi 体育乐园 (☎ 56-7290)

# 通知

## 轻型（\*小型）汽车税的缴纳基准为 4 月 1 日

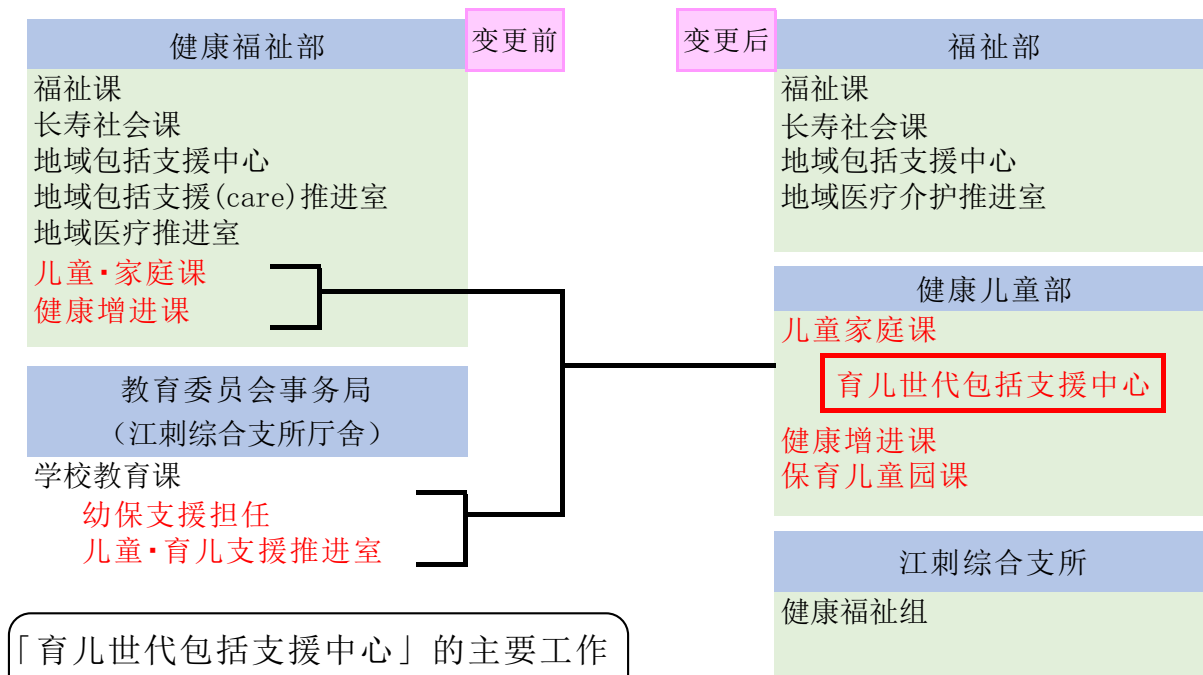
4 月 1 日持有摩托车、轻型汽车的人士需缴纳汽车税。如不按期办理申报手续会处以罚款。购买新车后、名义变更、地址发生变更等时，请务必在 15 日以内办理申报手续。另外，报废汽车的申报手续请务必在 30 日以内办理！

### ■ 申报地点（按车种区分）

车种区分	办理机构
带原动机式自行车（125cc 以下的摩托车等） 小型特殊汽车（含农耕用车）	<ul style="list-style-type: none"> <li>本厅(水泽综合支所) 税务课</li> <li>各综合（江刺，前泽，胆泽，衣川）支所税担当组</li> </ul>
三轮及四轮以上的轻型汽车	<ul style="list-style-type: none"> <li>县轻型汽车协会（☎ 050-3816-1833）</li> <li>县自家用汽车协会水泽支部（☎ 24-3168）</li> </ul>
小型两轮车（125cc 以上 250cc 以下） 两轮的小型汽车（250cc 以上）	<ul style="list-style-type: none"> <li>东北运输局岩手运输支局（☎ 050-5540-2010）</li> <li>县自家用汽车协会水泽支部（☎ 24-3168）</li> </ul>

■ 咨询：本厅(水泽综合支所) 税务课市民税担当（☎ 34-2173）

## 新成立 健康儿童部



「育儿世代包括支援中心」的主要工作  
从怀孕到生宝宝・有关育儿方面的咨询及支援等

### ■ 咨询：

本厅(水泽综合支所) 儿童・家庭课  
(☎ 34-1585)

※江刺综合支所 健康福祉组  
胆泽综合支所 健康福祉组  
前泽综合支所 市民福祉组  
衣川综合支所 市民福祉组

- ・ 母子健康手册的交付・支援计划的制定，为每个人制定个人支援解决方案。
- ・ 为孕产妇・学龄前儿童提供咨询・各种讲座・补助券的支援。
- ・ 产后护理事业—通过家访护理等方式支援产后的妈妈们。
- ・ 助产士为您解决烦恼，提供怀孕前・及不孕咨询。
- ・ 咨询人员倾听您（家庭儿童・女性）的烦恼并提供咨询。
- ・ 以促进理解「儿童权力」而开展活动。
- ・ 创造良好的育儿环境支援儿童及育儿家庭。